



**علیرضا ذیحق**

## **قرآن ناغیل لاری :**

### **یوسف و زلیخانین داستانی**

آلاهین آن گۆزل یاراتدیق لاریندان بیري " یوسف " ایدي كي دونیانين بوتون گۆیچك ليك لري بیر طرفه اودا بیر طرفه . یوسف ين جمالي آی اولدوز کیمی

پارلاق و گونش تڭ ايشيقلې ايدې و اونو گۆرن هر بير اينسان ، تانري نين گوجونه حئيران قالاراق مقدس و معنوي دويغولارا داليردي . بو اوزدن ده آتاسي حضرت يعقوب، يوسفې او قَدَر سئويردي كي باشقا ائولاد لاريندان تڭجه " لاوي " نې چيخديق دان سونرا ، هاميسي اونون حسادتيندن آز قالا اؤلوردولر . " بنيامين " ده كي يوسف ين اؤز دوغما دولاما قارداشي ايدې و هر ايكسي نين ده آتاسي " راحيل " ايدې او زامانلار هله ديل آچماميش بير اوشاق ايدې.

يوسف ين دوققوز ياشي واريدې كي بير گون درين اويقويا گئديب عجيب بير يوخو گۆره ر كن آييلديقدا ، آتاسينا بئله دئير :  
" روبا عالمينده گۆردوم كي گونش و آي ايله بير ليك ده اون بير اولدوز منه سجده قيلير!"

يعقوب بونو انشيتديك ده اؤز گۆردويو يوخودا يادينا دوشوب يوسفه تاپشيردي كي روياسين دان كيمسه يه سؤز آچماي . يعقوب يوخودا گۆرموشدو كي بيرتيحي و آج قوردلار يوسفې ديديب داغيتماق ايسته ركن يئر قارين آچيب اونو اوداراق اوچ گون سونرا جان قورتايري و قارنليق لارلا چولقالانان يئر و گۆي بير لحظه ايشيقلانيري.

بير ايل سونرا يدي كي يوسف ين اؤگئي قارداشلاري آل بير اولوب حسد دن پاتلاياراق يوسف ي گزديريب دولاشديرماق باهاناسي له آتا لارين دان قيسا بير سفر اوچون ايدين آليب اونو ياشاديقلاري كنعان تورپاق لاريندان اوزاق لاشدير ديلار . ايلك آنلاردا يوسفې آزديريب ديله توتسالاردا ، گۆزلردن گيزلي خلوت بير يئرده ايدې كي قارداشلاريندان بيري خنجر چكيب يوسف ين باغريني پئيله مك ايسته ركن ، " لاوي " بو ايشه مانع اولاراق آرالاريندا بؤيوك تارتيشما چيخدي. سونون دا يوسفې اؤلدورمك دن واز كئچيب اونو بير قويويا آتديلار . او فيكر ايله كي قويودان هئچ واخت جان قورتارانماز ، اونون كؤينه

يېنى دە بىر گىچى قانى لە بولاشدىرىپ آغلار گۆزلر لە اۆزلىرىنى حضرت  
يعقوب يىتيرە ركن دىدىلر :

" نە قَدَر جان آتدىق كى بلكە يوسفى قورتاراق ، اولمادى و قوردلار اونو  
دىدىپ پارچالاركن تىكجە بو قانلى دىدىلمىش كۆينە يى بىزە قالدى. "

حضرت يعقوب كۆينە يە باخدىقدا گۆز ياشلارى قانلا قارىشاراق بو آنلاردا تىكجە  
ائىشىدى يى آند ايله قسم ايدى كى اوغول لارى ايچىردىلر .

يعقوب بوخودا گۆردويو كىچمىش روياسىنى دوشونە رك سوسوب دىنمە سە  
دە يوسف ين فراقىندا اوقدَر آغلادى كى گۆزلىرى نوردان دوشدى .

يوسف كى قويونون تركىن دە يدى تىكجە پناهي بىرچە تانرى نى يادى  
سالماق وآلاها يالوارىپ قورتولماسى ايدى . ساعاتلار كىچدىكجە آج لىق و  
قورخو اونو جايناقلارىنا آلاراق سحر اولجاق بىر كروانىن آياق سس لىرىنى  
دويدى. سونرا گۆردو قويونون آغزىن دان داشى قىراغا وئرمك لە بىر سَتىل  
سالادىلار . يوسف آياقلارىنى او سَتىللىن ايچىنە قويوب كندىر دن ياپىشاراق ،  
سَتىللىن آغىر لاشماسى سو ايله دولماغىنى خاطرلادىپ اونو چكىدىلر  
دىشارى . آما كروان اهلى سو عوضى بىر اوغلان اوشاقى گۆردولر كى  
معصوميت و گۆزل لى يى لە هامى نىن محبتىنى قازانماغا چاليشىردى.  
اوكروان كى مىصرە سارى گندىپ يوكو بوتون كنيز و غلام ايدى كى قول لار  
بازارىندا اونلارى حراج ائىسىن لر يوسفى دە گىيىن دىرىپ قارىن دويوراراق  
اۆزلىرى نى مىصرە آپاردىلار .

يوسف ين گۆزل لى يى مىصر دە دىل لر و دىش لر ازىرى اولاركن ، شۆهرتى  
مىصرىن حۆكمدارى " عزيز " ين قولاغىنا چاتدى . مىصر ين عزيزى كى اولاد  
سىز لىق آجى سى ياشايدى يوسفى گۆرجك بوتون كۆنول لە اونون  
تعليمى اوچون و دوزگون تربىت اولماغىنا خاطر دە هر نە آلىن دن گليردى  
ائىدى . آنجاق يوسف ياشا بويا دولونجا ساراين ملكە سى عزيزىن آروادى "  
زليخا " اونون عاشىقى اولور و يوسفى گۆرمە يىنچە اورە يىندە بىر آن قرار و

آراميش اولمور. زليخا كي گۆزل ليك ده بوتون ميصرده مَثَل ايدي هر ئيله دي  
بير آن اولورسادا ، يوسف اونون عشقيني حتتا بير باخيش ايله ده  
قارشيلامادي . زليخا كي فرصت داليجا ايدي تا يوسف دن كام آلسين بير گون  
يوسف ي تكَ لَر كَن ، اوتاقيندا نييايش ائتيدي يي بير بُت ون اوزونه ايكَ پارچا  
سالاراق ايسته دي كي يوسف ي باغرينا آلاركن ، او بُت بو چير كين ايشين  
شاهيدي اولمايا .

يوسف بو آن دا زليخا نين قلوبندن كئچه ني آنلاركن دئدي :  
" سن بير داش دان كي نه گۆرمه يه گۆزو وار نه ائشيت مه يه قولايي ، بو  
قَدَر اوتانينجا، من نه جور اؤز آلاهيمن دان كي بير لي يه له هر بير زادا جانلي  
حالدا شاهيد دي حيا ائله مي ييم . "

يوسف ساراين چيخيش يولونو آراركن زليخا كي شهوت آلولاري ايچينده  
توتوشوب يانيردي بو ايشه مانع اولاراق آل آتدي يوسف ين كؤينه بينه كي  
كؤينك آرخادان چيريلاراق بو آن دا ميصرين عزيزي قصره گيردي . زليخا زيرك  
ليك له داينمادان مكير ايشله ييب آري عزيزه بئله دئدي :  
" سنين ناموسونا آل آتان بير ي، كيمسه اولورسا گرَك باغيشلانماييب  
وجزاسينا يئتيره !"

يوسف كي بو آن دا دانيشماغا بير سؤزي يوخ ايدي قلبي نه تانري نين  
ايلهامي بير ايشيق كي مي آخاراق ديلين دن بو سؤزلر قويد ي :  
" ايشين گرچه بيني بئشيك ده كي هر قونداق لي دان سوروشسانيز،  
اينانين كي او بَبَك ديله گليب حقيقتي آنلادا بيله ر . "  
ميصرين عزيزي بئشيك ده كي بير كؤريه اوشاغين سارايا گتيريلمه سين  
ايسته دي و باشلا دي اونو سورغويا چكمه يه . او سوت آمر اوشاق دا ديله  
گليب دئدي :

" يوسف ين كؤينه يي ائله گؤرسه دير گونا ه كيم ده دي !"

يوسف ين كؤينه يينه باخديقدا گۆردولر آرخادان سؤكولوب اوزولوب دي و  
ميصرين عزيزي هر زادي آنلاركن زليخايا دئدي :  
" ندىن دير كي سىز قادين لارين مكري ، هميشه بؤيوك ، عقله سىغماز و  
حئيرت لي دي ؟ "

سونرا اوزونو يوسفه توتوب دئدي :  
" زليخانين گوناھيندان گئچ كي اودا بلكه توبه ائله يه !"  
زليخانين يوسفه وورغون لوغو ديللر ازبري اولاراق او قادين لار كي يوسفى  
گۆرمه ميشديلر باشلاديلار اونو قيناماغا كي زليخا قىردى بؤيوك بير ضيافت  
وئرب بوتون حىشمت و جلال لا ياشايان قادين لاري دؤوره سينه ييغيب هر  
نين آينه بير بيچاق لا ناريش وئردى و هئچ نه دئمه دن غفيل دن يوسفى  
مجليسه چاغيردى. قادين لارين گۆزو يوسف جمالينا ساتاشاراق هاميسى  
آل لريني كسه رك اوس باشلارينى قانا بولاديلار .  
زليخا آما يوسفى جان دان سئوه رسه ده سينميش غورورو، اونون قلبي  
ني كينه لر له دولدوروب بير گون ميصرين عزيزين مجبور ائدير كي يوسفى  
زيندانا سالا .

يوسف زيندانا دوشدوك ده فرعونون ايكي نفر غلام لاريندان دا حبس ده يديلر .  
بيري عزيزين ساقى سي ايدي بيري ده چؤره ك چي سي . آيلار اؤتوب ايللر  
كئچه رك بير گئجه هر ايكيسى ده يوخو گۆرورلر . اونلار يوخلارينى يوسفه  
آچيب ديه رك يوسف اونلارين رويالارين بئله تعبير ائله بير :  
" او كي يوخودا گۆروب اوزوم آزير و اونون شيره سين چكىر، تئزليك له زيندان  
دان چىخاراق گئچميش ده كي شان شؤھرتيني بير ده تاپاجاق دير . آما  
او كي يوخودا گۆروب دي باشينا چؤره ك قالاراق ائوه يئتيرينجه قوشلار  
تؤكولوب او چؤره ك ليري يئير لر، چوخ چكمه دن چارمىخا چكليب جانين ال  
دىن وئره جك دير. "

يوسف ين دئدي يي كيمي ده اولدو آما يوسف بير لحظه تانري نين اونا  
اولان مرحمتي ني اونوداراق ساقى آزاد اولاراق دئدي :  
" مني ده بير فرعونون يادينا سالارسان !"

بو سؤزه خاطر تانري غضب ائله ييب يوسف ين زيندان گونلريني داها اوزادير  
تاكي بير گون ميصرين عزيزي بير يوخو گؤرور. او روياسيندا نيل چايي نين  
گؤزل ليك لرينه باخديقي آندا ، يئددى آريق اينك گؤرور كي اوزون ايتي ديش  
لر و توك سوز بدن لر له سودان ديشاري چيخيب يئددى شيشمان و سود  
لي جاميشي ديديب پارچالير لار. هابئله بير ريشه دن چيخميش يئددى  
ياشيل سونبول ايله يئددى سولغون و قوروموش سونبول گؤرور كي قورو  
سونبول لر اود توتاراق بوتون يئر گؤ يي يانديريب ياخير لار.  
يوخوسونو كيمسه تعبير ائده نمه دن ، او ساقى بير دن بيره يوسف ين يادينا  
دوشور و فرعونا دئير :

" رويالاري تعبير ائتمك ده كيمسه يوسف جه باشاريلي اولاييلمز. "  
فرعون يوسفى زيندان دان چيخارتديريب قصره چاغيراراق يو خوسونو يو سفه  
تعريف لير . يوسف ده جواب دا بئله دئير :

"قارشى دا يئددى ايل بوللوق واردي و يئددى ايل ده قيت ليق . قيت ليق ايل  
لرين ده بير داملاياغيش دا ياغماياجاق . او ايل لرده نه اكين اولاجاق ، نه  
باغلاردا ميوه و نه يئرده ياماچ دا اوت و گؤيَرتي. بو يئددى ايلي هر نه اكير  
سيز بيچير سيز اؤزگه اؤلكه لره ساتمادان تاخيل لارينى انبارلاردا ييغيب  
ساخلاين كي قيت ليق ايللر اوچون ذخيره اولسون .حتتا باشقا اؤلكه لردن  
آليب انبار ائله مك له او ايل لرده خلقي آجليق دان قورتارين !"

يوسف ين بو گؤستريشي و فرعونون اونا اولدوغو محبت و سئوگي سي ،  
باعيث اولدي كي يوسف زيندان دان قورتولدي و ميصرين بوتون خزانه لري و  
انبار لاري اونا تاپشيريلدي تا بو قورخونج دوروم اوچون بوتون بيليك لريني  
ايشه آپارسين .

زليخادا آچىق آيدىن اۋز گوناھىنى و عشقىنى بوينا آلاراق، يوسف ىن پاك  
اولدوغونو خاطر لادي وئدى :

" من اۋز نَفْسِىمى تقصير كار گۇروب يوسف ھلە دە عاشىق اولدوغومو  
آنلاديرام . او ھىچ واخت بير گوناھ ايشلە ميشدى."  
ايلار ايللر كئچىپ كئە رك مىصرىن عزيزى اۋلورى و پادشاھلىق يو سفە  
يئتىردىك دە قىت لىق ايللرى دە باشلانير .

چوخلى اۋلكە لردە قىت لىق اولدوغو كىمى كنعان دا ايسە قوراقلىق اولورى  
و آريا بوغدا تاپىلمادان ، آجلىق و حشتى اورانى دا گۇتورورى. حضرت يعقوب  
" بنىامين " دن باشقا او بيرى اوغلانلارنى مىصرە يوللاير تا كروانلا گئىدب  
اوردان تاخىل آلسىن لار. يوسف ىن قارداش لارى اونو تانىماسالاردا يوسف  
اونلارى تانىر . آنچاق ھىچ بير تانىش لىق وئرمە دن اوست اۋرتولو حالدا  
اونلارنى يئر يوردونو سوروشوب آتاسى يعقوب و قارداشى بنىامين دن دە خبر  
توتورى . يوسف ىن آمري نى مأمور لار اونلارنى يوك ياپىنى آريا بوغدا نان  
قالايلاق اون سگگىز گونلوك بير يولو گئرى دە قويوب كنعانا چاتير لار. دوه لرىن  
يوكونو آچىب بوشالتىددا گۇرورلر كى اونلارنى وئردىك لرى بوتون قىزىل  
گوموش لرى دە قايتارىب لار.

بير سوره سونرا كنعان دا آذوقە قورتولاراق يئنە مىصرە گئتمك مجبوريتىندە  
ايدىلر كى يولا دوشمە دن حضرت يعقوب ون ائولادلارى دئير لر:  
" مىصرىن پادىشاھى بىزدن ايستە يىب كى بير داھا گئنه اورا گئدىرسك  
، بنىامينى دە اۋزوموز لە آپاراق . بو ايش دە نە سىر وارسا بىز كى آنلامىرىق  
، آمما يقىن كى بنىامينى آپارماساق پادشاھ اوچون بۇيوك بير توھىن  
سايىلاچاق ."

حضرت يعقوب كى يوسف ىن قضا قَدَرى اونو ن گۇزلىرىنى نوردان سالمىشدى  
حوزون لو حالدا دئدى :

" يوسفى قوردا وئردىك دن سونرا ، سىزە بير داھا اينانچىم قالمايىب دى . "

اونلار يالوار ياخار و التماس ائده رك بنيامين آياقيني ايره لي قويوب آتاسيندان ايدن ايسته دي كي خلقه آذوقه يئتيرمك اوچون اولورسادا ، بو سفر رضاييت وئرسين .

حضرت يعقوب تانري يا توكل ائده رك بوتون ائولاد لارينى بويوك بير كروانلا يولا سالدى.

يوسف دوغما قارداشي بنياميني گوره رك اونو ديله توتوب دئدى :

" ائولي مي سن يا سوباي ؟ "

\_ " ائولي يم و اوچ اوغلوم وار. بيرى نين آدى قوردور بيرى ايسه قان، اوبيري ده كؤينه ك . يوسف قارداشيمين خاطيره سيني ديرى ساخلاماق اوچون بو آدلاري اونلارا قويموشام .آخى من هله ديل آچماميشديم كي يوسف آدلى بير قارداشيمي قورد يئميشدى ! "

يوسف بو سؤزلري ائشيدجك گؤزلري ياشاردى و اؤزونو تانيتديراراق آتاسى يعقوب ون احواليني سوروشدو :

" آلاهيى مرحمتى نن اولوم دن قورتولاركن گوردويون كيمي ساغليغيم يئرئنده دى. آنجاق گؤيلوم ايسدير كي اونلار گئتسه لرده سن قالاسان تا بيرگون بير ليك ده آتاميز حضرت يعقوبون گؤروشونه گئده ك . بو ايش اوچون بير فيكرىم وار كي سنه ديهه جه يم . "

بنيامين دئدى :

" قارداش لاريميز آتاميزا سؤز وئريب لر كي من سيز قايتمايالار . اگر آتام منى گورمه يه و سسيمي دويمايا يقين بيل كي مومكون دى باشينا بير بلا گله !"

يوسف آما اؤز بيلدى ييني ائله دي و قارداشلاري نين كروانى يولا دوشه رك بير قيزيل تاسى كي بوغدا پيمانه سى ايدى " بنيامين " ين اشيالاري ايچره گيزلت دى. كروان يولا دوشه رك مأمورلار او تاسى بنيامين ين يوكون دن چيخاراراق توتوقلو حالدا اونوقصره آپارديلار . يعقوب ون ائولاد لاري نه قَدَر



التماس ائتيدي لږ كې بيزيم هامي ميزي توتوقلايين آما تكجه بنياميني آزاد  
ائدين هئچ نتيجه وئر مه دي . آنجاق يوسف ، ميصرين عزيزي اولاراق آتاسينا  
بو مضموندا بير مکتوب يازدي :

" بنيامين ين اوغورلوق تۆهمتي اوزره گوناھي اورتايا چيخينجا قصرده ساغ و  
سالييم ياشاركن سوچو اولماز سا اونا هئچ بير ضرر توخونموياجاق دير !"  
حضرت يعقوب دا او مکتوبون جواييدا بئله بير نامه يازديراراق آتيني مؤهور له  
دي و وئردى قاصيده كي تئزليک له ميصره يئتيره :

" آلاھين مهربان و باغيشلايان آديله . بو نامه يعقوب دان دير كي اسحاقين  
اوغلودور و ابراهيمين نوه سي . جديم ابراهيم ، نمرودون آلي ايله اودا آتيلدي  
آما آلاھين لوطفو جهنمي اونا گولويستان ائتيدي . بيل مه لي سن كي بيز  
لر ائله بير سوي دانيق كي بو تۆھمت لر بيزه ياراشماز. ائولاديم بنياميني  
منه قايتاركي يوسف ين فراقي منه بس دير... "

يوسف آتاسي نين مکتوبونو گۆردوک ده کدر له نرک کؤينه ييني چيخاريب  
وئردى قيصرين قاصيدينه و دئدي :

" آتيني وار گوجونله قووب بو کؤينه يي حضرت يعقوبا يئتير و بنيامين ين  
گونه سيز اولدوغونو سؤيله . هابئله حضرت يعقوب و ائولادلاريني ميصرين  
قصرينه قوناق چاغير . "

حضرت يعقوب ميصرين فرعوني يوللايان بوخچاني آچاراق ، يوسف ين ايبي  
فضاني بورودو و کؤينه يي اوپوپ گۆزلري اوسته قوباراق ، گۆزلري نورلا دولدي  
وقارانليق گۆردويو دنيا بير داھا بيله سينه ايشيقلاندي. حضرت يعقوب  
بيلدي كي يوسف ديرى دي و ايندي ميصرين عزيزي اولاراق بنياميني ده  
مصلحت اوزره اوردا ساخلايب .

يعقوب بوتون عائيله سي له يولا چيخيب ميصرين ساراينا چاتديقدا يوسف  
ين باشيندا شاهليق تاجي گؤروب هامي ليق لا اونا حؤرم ائده رك يوسف  
بير يانليش ليق ياپاراق آتاسي حضرت يعقوب ون آياغينا دورمادي . بورادايدى

كېي يوسف اوشاقلېق دا گۇردويو يوخونو يادا ساليب اۋز عائيلە سېي لە  
گۇروشه رك بوتون ميصردە شن ليك ضيافتي وئريلدي .  
آمما حضرت يوسف دن بۇيوك بير سعادت اسير گندي و اودا بوكي جبرئيل  
يوسفه نازيل اولوب اونان ايسته دي اووونو يوموب آچسين . يوسف بو  
ايشي گۇرچك ايشيل - ايشيل پارلاق بير نور گۇردو كي بارماق لاري  
آراسيندان شعلە چكە رك بير گۇز قيرپيميندا گۇي اوزه رينه گۇتورلن دي .  
يوسف بو ايشين سببيني سوروشاركن جبرئيل دئدي :  
" او نبوت نوري ايدي كي بير يول زيندان دا آلاھا توكل ائتمە دن و ساقى يە  
ائتدي يين رجادن اۋتور و بير دە آتان حضرت يعقوب ون احترامينا آياغا  
دورماماغين اوچون سن دن آليندي و قارداشين " لاوي " نين ووجودوندا قرار  
تاپاجاق دير ."  
بئله ليك لە اولو تانري " لاوي " ني اۋز مرحمت لري لە مقدس لش ديرە رك  
بوتون بني اسرائيل پيغمبر لري و موسي اونون سويون دان ساييلير لار .  
آنچاق آلاھ تعالانين يوسف اولدوغو محبت يئنه دە اسكيلمە دي . اوراجان  
كي حتتا يوسف بير گون زليخاني پوزقون ، يورقون و سولغون حالدا گۇرە رك  
اونا دئدي :  
" بو عشق آتشي ندير هله من آنلاميرام ! امما بيل كي نه چكيرسن ائتدي  
يبن معصيته خاطر دير . "  
زليخا بو سۇزدن اوزولە رك چوخ قوصصە لي حالدا دئدي :  
" بير گوناھ وارسادا او گوناھ عشقين گوناھي دير نه منيم . سنين سئوگيبن  
اوزرە دير كي بير عۇموردي يانيب ياخيليرام و او اوزدن دە جوان ليغيمي بو  
تنزليک دە ايتيرميش اولموشام . عشق اگر گوناھ ايميش سن ديه ن و من  
دە اينانان بيرجە تانري ندن اينسانلار دويغوسوندا اونا بئله بير بۇيوك يئر وئريب  
دير . من گوناھ مۇتلاسي يوخ بلکہ عشق مبتلا سي يام . اگر من نفسي  
مين اسيري اولسايديم باشقا بير يوللارلا او آتشي سۇندورە ردیم ! نيه كي

هله بيلمه دي يين بير سيروار اودا بو كي ميصرين عزيزين ده ، او كي هئچ يوخ ايدى كيشي ليك و جينسل ليك قابيليتي ايدى . من اونا بير قادين يوخ بلكه بير كوله ايدىم و بو گونه جان حقيقتي گيزلت مك زوروندايدىم . آمما سنه اولان عشقيمه خاطر، هله ده بو گونه جان باكيره ليغيم يئرين ده دير . عشقي آنلاماق چوخ چتين دير و سئومك ، تكجه بير جينسل دويغو دئييل كي اونون اوزون دن ، عاشيق لر مذمت اولونا . عشق ، يانيب توتوشماق و واله اولوب دويغولارلا تك باشينا ياشاماق كيمي بير زاد دير. عشق ، شايد ده بير افسون دور و سؤزصؤحتي اونو باشا دوشمه ين لر اوچون بير اويدورما ناغيل.عشقي بيلمه ك اوچون عاشيق اولماق لازيم دير . "

يو سف درين دن دوشونه رك زليخايا دئدى :

" من دن ايسته يين ندير ؟ "

" سنين عشقين اوزره تالان اولموش عؤمروم ن گئري دؤنمه سين ايستيره م . "

يوسف اوزونو تانري يا توتاراق بوتون ايماني له تانري يا دوعا ائده رك عشقين نه اولدوسونو باشا دوشمه ك و زليخانين يئني دن جوان لاشماغين ايسته دي .

آلايه تعالا يوسف ين جانينا عشق قيغيلجيم لارينى سالاراق ، بير آن اولورسادا حيس ائدى كي زليخاني گؤرمه دن حياتي مومكون دئييلي وبو اوزدن ائله حيس ائدى يي عشق ايله ، دؤنوب زليخايا باخاركن اونو ن بير داها جوان لاشماسين گؤروب اونولا ائولنمك قارينا گلدي . يوسف فاني دونيايا گؤز يوماركن بوتون ميصر ائل لري اونون مطهر جيسمي نين هاردا قويلانماسي اوچون تارتيشاراق نهايتده قرار بو اولدو كي مرمر داش دان بير تابوت دوزه لسين و اونو نيل چايي نين آن درين ليك لرينده دفن ائتسين لر . تا بئله ليك له اونون مقدس ووجودونون بركتي بوتون تورپاق لارين محصولونو آرتيرا و تانري نين اونا اولان محبتي بير كؤلگه كيمي ابديته قَدَر ،

نیل چایي نین اطرافیندا یاشایان ائل لرین باشی اوستونده اولانیه کی او  
گونه جان هئچ بیر پادیشاه ، یوسف قَدَر آرامیشه ، باریشا ، اینسانلیقا و  
اینسانلارین سعادتیله قییمت وئرمه میشدیر.

